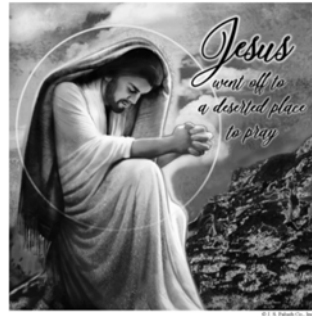


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1058



耶穌獨自出去
到一處荒野的
地方祈禱。

二千一八年二月四日 乙年 常年期第五主日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm
週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊
www.the-tidings.com

教區網站
www.la-archdiocese.org

教宗 在彌撒中 不能用報紙代替讀經

教宗方濟各1月31日在公開接見活動以彌撒為主題的系列要理講授中，展開關於聖道禮儀的小單元，強調天主藉著《聖經》與祂的子民對話，因此，在禮儀中不可忽略讀經或用其它文章代替讀經，例如閱讀報紙上的消息。此外，讀經員應當得體，在彌撒前做好準備。教宗表示，在彌撒聖道禮儀時，天主聖言成了活的話語，向那以信德聆聽的人提問。我們聚在一起聆聽天主對我們做過什麼，還將打算做些什麼，我們不能迷失在無聊的評論或喋喋不休中，卻應在沉默中敞開心扉聆聽聖言，然後將我們所聽到的付諸實踐。

教宗說：「我們需要聆聽聖言！這其實是一個生活的問題，有一句聖經金句精闢地表達了這個觀點：『人生活不只靠餅，而也靠天主口中所發的一切言語(瑪四4b)。』天主的話賜給了我們

生命。從這個意義上講，我們稱聖道禮儀就是耶穌為滋養我們精神生活而擺設的宴席。」

教宗繼續說，答唱詠的作用乃是幫助我們在聆聽聖言後進行默想。為此，聖詠應該透過歌唱，或最起碼是重複誦念的形式呈現出來。同樣地，在禮儀中宣讀相同的讀經，彰顯和促進了教會的共融，伴隨我們每個人的旅途。我們於是就能明白，有些主觀的選擇，例如忽略讀經或以非聖經文章替代讀經是被禁止的。我聽說有人讀報紙是因為當天有新的消息。不！天主聖言就是天主聖言！報紙我們可以隨後再讀，在禮儀中我們只誦讀天主聖言，因為上主在和我們說話。若用其它東西代替天主聖言，將減弱和損害天主與祂子民在祈禱中的對話。

此外，讀經台要莊重，需使用讀經本，要有好的讀經員和歌詠員。教宗強調：

「我們要安排得體的讀經員，需要那些讀得懂，而不是讀完也不知所云的人。好的讀經員應該在彌撒前做準備和排練，這樣才能營造便於靜默的氣氛。“我們知道上主的話語是我們不迷失自我的必要幫助，是照亮我們腳步的燈，是我們旅途中的一道光明。

教宗最後總結道：「倘若在禮儀中得不到天主聖言定期的滋養和啟發，我們怎能面對塵世的朝聖之旅，以及旅途中的辛勞與考驗？我們沒有在內心接納聖言的種子並讓它結出果實而只是用耳聽，是不夠的。天主聖言在我們內形成一個路徑。我們用耳朵聆聽聖言，聖言則進入我們內心。我們不應把聖言留在耳邊，而應當讓它深入心靈，再由心而轉向手，最後落在善行上。這就是天主聖言的路徑：從耳朵到內心，再到雙手。我們要學會這麼做！」

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

將孩子的安全放在心上 來開始新的一年

在新年的開始，許多人訂定新年新計劃，以不同方式做事，多祈禱，過得好一點及珍惜天主的禮物，這也是一個好時機，再次決定把孩子的安全與福利放在第一。讓我們看看聖母，天主之母，向你的孩子示範誠實感恩慈愛，並一步一步地教他們在家裡與在世界上的安全規則、這個新年計畫，並促進安全與快樂，使您的一年成為最好的一年。如需一份資料“Mother of Good Counsel Protect the Vulnerable”「給媽媽保護弱小者的好忠告」，請電郵 jvinna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

聖道禮儀

讀經一：

約伯傳 七，1-4, 6-7

約伯說：人生在世，不是服兵役嗎？他的一生，不是像傭工度日嗎？如同奴隸切盼陰涼，傭工期待工資：這樣，我也只有承受失意的歲月，為我注定的苦痛長夜。我躺下時說：「幾時才天亮呢？」我起來時又說：「黑夜何時才到呢？」我整夜輾轉反側，直到天亮。我的日子過去，比梭更快，也因為沒有指望而消耗。請你記住：我的生命不過是一口氣息，我的眼睛再也看不見幸福。

這是天主的聖言

答唱詠：詠一四六，3a；1-6

答：請讚頌上主，祂醫治了破碎的心靈。

一、請讚頌上主，歌頌我們的天主是件美事，讚美頌揚祂，甘飴之至。上主重建了耶路撒冷，聚集了離散的以色列。答

二、祂醫治了破碎的心靈，親自包紮他們的創傷。點點繁星，由祂制定；顆顆星辰，是祂命名。答

三、上主至大至尊，威能無比；祂的智慧無法估計。上主將謙虛的人扶起，將作惡的人貶抑至地。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

九，16-19, 22-23

弟兄姐妹們：我傳福音，並沒有什麼可誇耀的，因為這是我必須作的事；如果我不傳福音，就有禍了。假使我自願作這事，便可以得到報酬；如果我不甘願，這責任還是委託給我了。這樣看來，我的報酬是什麼呢？就是傳佈福音時，不求代價地去傳。放棄我在傳福音上所有的權利。我原是自由的，

答：

不屬於任何人；但是我卻甘願成為大眾的僕人，為要爭取更多的人。對信心軟弱的人，我就像他們一樣，為爭取那軟弱的人；對怎樣的人，我就成為怎樣的人，為的是盡自己的力量去救一些人。我所作的一切，都是為了福音，好能與眾人共沾福音的恩惠。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 雅一，21

答：阿肋路亞。
頌：你們要以順服的心，接受那種在你們心裡的道，這道能拯救你們的靈魂。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪谷福音一，29-39

耶穌離開了葛法翁的會堂，同雅格和若望來到了西滿和安德的家裡。西滿的岳母正發燒躺著；他們立刻告訴耶穌，耶穌走到她面前，拉著她的手，扶她起來，燒就退了，她就起來伺候他們。

傍晚，太陽下山的時候，人們把所有病人、附魔的人，都帶到祂跟前，全鎮的人都聚在門前。耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識祂。

第二天早晨，天還沒有亮，耶穌就起來，獨自出去到一處荒野的地方祈禱。西滿和跟祂在一起的人都去尋找祂，找到了，就對祂說：「大家都在找你呢！」耶穌對他們說：「我們到別處去，到鄰近的村莊去罷！我也應該在那裡宣講，因為這正是我來的目的。」於是祂到加里肋亞各地，在他們的會堂裡宣講，並驅逐魔鬼。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

林允錦、陳月彩全家(七)，蔡訓浩全家，趙麗，吳越璇(七)
蔣俊育、朱萍、蔣熙文(五)，蔡家兄弟姐妹(七)
陳倩雯為張碧雲感恩手術順利成功(一)，譚麗英、陳小賢(二)
鍾瓊珠、楊超、楊檸妃(七)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

鄧忠禮(六)，林依標、陳鳳金(九)，余王玉玉(七)，楊曉春全家(一)
何玲及家人(四)，王思韻為外甥女陳戎(九)，齊廣及家人(三)
余玥儒及家人為母親張淑美(九)，薛音琪為外公劉維邦
趙興立為女兒楊吉明(八)，尹崑崙及家人(三)，劉雅詩及全家(一)
譚蘭香為吳寶珠求健康平安、生辰快樂(二)，黃鳳瓊為丈夫黃兆銘(一)
Sui Ja & Hannah Chi (二)，趙懿求家人(一)，梁玉珍(一)
韓卓榮、張騰方(六)，孟曉慧、趙龍修及家人(四)
鄭弘及全家為妹妹鄭秀丹、鄭秀如(七)，Sabrina Maidah及家人(九)
鄭益奴、鄭玉珍及家人，李玉茹、李玉明、李玉青及全家(一)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(一)，蒙市慕道班(九)
Ying Choi為好友Anthony Wong (四)，王鄭紅、李文淵及家人(五)
谷睿珩為母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(八)
陳蘇為求先生孫豪鋒的信仰身體健康事業順利(四)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

吳海華及家人追思母親吳徐和閨(一)
陳美智、杜一平追思長輩吳徐和閨(一)
梁炳權及家人追思八孀黃寬(一)
Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(九)
劉秀玉追思長輩杜志純(二)
張碧雲追思長輩杜志純(二)，張麗珍追思長輩杜志純教官(一)
費卓爾、費卓偉、費卓立追思母親費朱蘭訓
岳媽媽何月英追思費朱蘭訓(一)
王鄭紅、趙龍修、王麗娜、楊雪紅追思張春英(三)
王麗娜、Wendy王、侯金城、侯曉雯追思張叔珍(二)
鄭益及家人追思母親刁全利(三)，彭愛華及家人追思彭愛香
鍾怡怡及家人追思父親鍾慶滔、外婆葉桂英、公公葉炳霖(三)
關君樂、關君美追思父親關文華(九)，蔡冰茹追思四妹蔡冰輝(一)
張淑深及家人追思母親張陳道馨(一)
胡杜芝英率子女追思先生、父親胡維毅(四)
王思韻追思同學宋曼苔(八)，Amy Fung 追思何柱良(四)
王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(七)
梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥
Clara Dong 追思母親董漢三，朱貞追思好友德肋撒(一)
樊晶晶、樊天朝追思爺爺樊五丟、奶奶王振菊(七)
梁會雄追思母親庄清榮(十)，陳日華追思陳生、魏慕貞(九)
梁家子女追思母親梁張淑琴、父親梁昌銘(九)
蔡瑞蓉追思先夫何運梅(九)，錢途追思父親錢海龍
林百欣追思母親林美容、父親林河圳(九)，
蔡冰芝、蔡冰茹追思大姨劉冬(四)，蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(三)
鄭弘全家追思三叔鄭家增、四叔鄭家仁(九)
鄭弘、黃曉琴追思爺爺鄭利佳、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊
鄭弘、黃曉琴追思外公林克枝、外婆王嫩妹(二)
Emily Chang 追思母親金媽如
畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩追思父親、祖父畢來業
谷睿玲及家人追思父親谷震宇逝世16週年、母親谷王愛君逝世9週年(二)
谷睿玲率子女景修、景齊、景浩追思先生、父親陳亮月
游景英、李錦萍追思林瑪利、瑪利亞、陳若瑟、潘德蘭、陳若瑟、游若瑟、
陳瑪利亞、陳瑪利亞、陳瑪利亞、陳若瑟、嬰靈二位(九)
教友追思 江貞德修女、李志賢神父、林平華神父
教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(九)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱
Curtis Chan, Leola, Cat, Mishell, Nat. Ng 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一)

每日讀經：

二月五日：列上八1-13；谷七53-56
二月六日：列上八22-30；谷七1-13
二月七日：列上十1-10；谷七14-23

二月八日：列上十一4-13；谷七24-30
二月九日：列上十一29-32，十二19；谷七31-37
二月十日：列上十二26-32，十三33-34；谷八1-10
二月十一日：肋十三1-2，44-46；格前十31-十一1；谷一40-45

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

春節祭祖大典：將於主日2月18日(大年初三)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請踴躍購買餐券，成人\$7元，孩童\$3元(7歲以下)，購票請洽辦公室或各負責人。敬邀您的親朋好友一同來歡度春節。

祭祖排練：時間：本主日下午3:00pm，敬請所有相關人員準時出席。春節祭祖禮儀負責人：張玉玉 626-674-5290。

感謝捐贈春節花卉教友：杜芝英\$20，陳家星\$10，鍾瓊珠\$25，余玥儒\$20，李友茜\$10，陳忠貴\$20，周淑珍\$20，張王玉\$20，鄭錦生\$20，蕭燕秋\$20，林捷利\$30，張慧敏\$20，丁穎達\$20，吳小菁 20，張永安\$20，劉鎮邦夫婦\$100，吳嘉寶\$20，孫水妹\$20。

祭祖花卉：農曆新年聖堂內需要花卉佈置。請大家捐款贊助花卉盆栽。請連絡：張玉玉 626-674-5290，羅曙光 626-512-2721。

年底報稅捐贈：2017年的報稅季節到了，若您需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。本堂是有組織的非營利教會團體，請考慮將善款捐給教會，可以開立抵稅證明。請填寫申請表，交到辦公室，謝謝！(約需要7-10個工作天)

聖灰禮儀：2月14日(星期三)蒙市聖湯瑪斯堂時間表如下：8:00am：英文彌撒及聖灰禮儀 12:00 pm：聖灰禮儀(英文) 30分 5:30pm：彌撒及聖灰禮儀(英、西文) 7:30pm：彌撒及聖灰禮儀(中、英文)

敬請支援華人傳教工作：9:30中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」，及第三主日為「小學運作基金」，感謝並請踴躍支持。上主日384人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

總教區四旬期避靜(英文)：時間：2月24日(週六)8:00am-4:00pm。主講：Fr. Jim Clarke。主題：哦！主的化工溫柔愛我看逆境。費用：每人\$20元(含午餐)。報名：JoAnn323-823-0767。

讀書會：下次聚會2月12日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。主題：朝聖之旅。聯繫：余佩瑜 626-379-9103。

堂區茶祭籌款餐會：時間：2/25(週日)午餐，預計18桌，徵求男士教友18位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。下星期開始售票，每張\$30元。連繫：Mary Ann Tretter323-627-1273。

協力福傳 Together In Mission：由總教區推動，可以幫助超過50萬個經濟有困難的教堂及學校。2018年本堂的捐款目標是\$34,994。此目標是照每個教堂年度捐款總收入的比例算的。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。下主日請填寫年度認捐表。

通功代禱：教友吳徐和閩老太太於1月27日蒙主恩召，享年99歲。前夕祈禱：2月9日(週五)晚上7時。安息彌撒：2月10日(週六)中午12時。地點：教堂。請為她及她的家人祈禱。

堂區年長者聚會：時間改至：2/21(週三)10:30am。地點：禮堂。有賓果遊戲並提供簡餐，歡迎參加。

堂區捐款報告：本堂區上主日(1/21)捐款：主日\$5,811.00元。請上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：2/7及2/14(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：2/16及3/2的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，王曉松 626-203-8257，喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(2/9, 2/16)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

福音的喜樂：時間：2月10日(週六)下午4:30pm。地點：禮堂。敬邀所有慕道友或對認識天主教信仰有興趣者。費用：\$2元(非教友及7歲以下孩童免費)，憑票入場並參加多份禮品抽獎。購票請洽：華人辦公室，鄭弘 626-674-2338，王鄭紅 626-782-2933，May葉 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

STA小學賭城夜：時間：2月9日(週五)晚6:30-10:00pm。地點：禮堂。票價：現場\$60元，預售\$50元(每張票包括\$200遊戲籌碼，一張餐券)。節目包括：Blackjack(21點), Roulette(輪盤), Craps(擲雙骰子), silent auction(靜態競標)。此外還有飲料，食物及音樂！年滿21歲才能參加，有興趣的教友，彌撒後請在教堂外買預售票，感謝您對聖湯瑪斯小學的繼續支持。

芥子讀經班：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多後書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

感恩榮主牆：第一批磚瓦已經製作完成，歡迎將於下主日每台彌撒前來參觀。如果您有興趣選擇您屬意的磚瓦及題詞內容。每磚瓦\$300元起。敬請把握，籌得款項全數支援教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。*請洽辦公室。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立，王強，孫成日，(澳門)張碧雲。
請為病人求健康：梁玉珍。
請為 陳倩雯，魏凱英，黃燕瑞 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：吳徐和閩，單愛雲，黃寬。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，伍佩萱，葉素貞修女，許斐德修女。

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 2 columns: Date (2/4, 2/11) and Content (Service events, sharing faith).

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在今年的復活節前夕(3/31)領受入門聖事。如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

- 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議廳。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱 威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭 弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape 愛加倍
譚卓林 626-689-0277
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹 偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽

王 萍 323-264-4448

印刷出版

Alpha Printing
626-851-9800

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

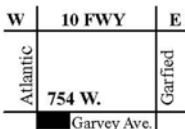
專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費 重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 **626-617-2227**

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 **TEL: (626) 280-0333**

MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV 亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題
9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731
請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**

(626)227-5758

ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: **626-280-1666**

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com

蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎刊登廣告

贊助支持印刷費

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-380-8043
微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕

License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789